

MÉMORIAL  **Memorial**
DU des
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. **Großherzogthums Luxemburg.**

MERCREDI, 23 janvier 1889.

N. 3.

Mittwoch, 23. Januar 1889.

Arrêté du 31 décembre 1888, portant répartition des subsides en faveur des écoles et sociétés de musique pour 1888.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu la loi du 30 janvier 1888, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1888, et l'arrêté royal grand-ducal de même date, pour l'exécution de cette loi ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides suivants sont accordés, pour l'année 1888, aux communes dénommées ci-après, dans l'intérêt de leurs écoles et sociétés de musique vocale et instrumentale, savoir :*)

1° à la ville de Luxembourg . . .	fr. 1150 ;
2° » de Diekirch . . . »	400 ;
3° » de Grevenmacher . . . »	250 ;
4° » de Wiltz . . . »	450 ;
5° » de Remich . . . »	225 ;
6° à la commune d'Ettelbrück . . . »	400 ;
7° » de Larochette . . . »	450 ;
8° » de Mersch . . . »	225 ;
9° » d'Eich . . . »	225 ;
10° » d'Esch-s.-Alz. . . »	125 ;
11° » de Hamm . . . »	125 ;
12° » de Hollerich . . . »	75 ;
13° » de Rollingergrund »	125 ;

*) Par arrêté du 19 janvier 1889, un subside de 500 fr. a été alloué à la ville d'Echternach.

Beschluß vom 31. Dezember 1888, wodurch die Subside zu Gunsten der Schulen und Vereine für Gesang und Musik fürs Jahr 1888 vertheilt werden.

Der General-Director der Finanzen ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 30. Januar 1888, das Staatsbudget für 1888 betreffend, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses vom selben Datum, die Ausführung dieses Gesetzes betreffend ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

Beschließt :

Art. 1. Nachstehende Subsidien sind fürs Jahr 1888 den nachbenannten Gemeinden zu Gunsten der dafelbst bestehenden Schulen und Vereine für Gesang und Musik bewilligt :*)

1° der Stadt Luxemburg . . .	Fr. 1150 ;
2° " Diekirch	400 ;
3° " Grevenmacher	250 ;
4° " Wiltz	450 ;
5° " Remich	225 ;
6° der Gemeinde Ettebrück	400 ;
7° " Fels	450 ;
8° " Mersch	225 ;
9° " Eich	225 ;
10° " Esch a. d. Alz.	125 ;
11° " Hamm	125 ;
12° " Hollerich	75 ;
13° " Rollingergrund	125 ;

*) Durch Beschluß vom 19. Januar wurde der Stadt Echternach ein Subsid von 300 Fr. bewilligt.

14° à la commune de <i>Bascharage</i> . . . »	125 ;	14° der Gemeinde <i>Niederkerfchen</i> . . . »	125 ;
15° » de <i>Contern</i> . . . »	50 ;	15° » <i>Contern</i> . . . »	50 ;
16° » de <i>Kayl</i> . . . »	225 ;	16° » <i>Kayl</i> . . . »	225 ;
17° » de <i>Kehlen</i> . . . »	150 ;	17° » <i>Kehlen</i> . . . »	150 ;
18° » de <i>Mamer</i> . . . »	50 ;	18° » <i>Mamer</i> . . . »	50 ;
19° » de <i>Steinfort</i> . . . »	50 ;	19° » <i>Steinfort</i> . . . »	50 ;
20° » de <i>Petange</i> . . . »	200 ;	20° » <i>Petingen</i> . . . »	200 ;
21° » de <i>Steinsel</i> . . . »	50 ;	21° » <i>Steinsel</i> . . . »	50 ;
22° » de <i>Hosingen</i> . . . »	125 ;	22° » <i>Hosingen</i> . . . »	125 ;
23° » de <i>Bastendorf</i> . . . »	50 ;	23° » <i>Bastendorf</i> . . . »	50 ;
24° » de <i>Perlé</i> . . . »	125 ;	24° » <i>Perlé</i> . . . »	125 ;
25° » de <i>Redange</i> . . . »	125 ;	25° » <i>Redingen</i> . . . »	125 ;
26° » de <i>Mompach</i> . . . »	125 ;	26° » <i>Mompach</i> . . . »	125 ;
27° » de <i>Rosport</i> . . . »	150 ;	27° » <i>Rosport</i> . . . »	150 ;
28° » de <i>Wormeldange</i> »	75 ;	28° » <i>Wormelbingen</i> »	75 ;
29° » de <i>Hesperange</i> . . . »	75 ;	29° » <i>Hesperingen</i> . . . »	75 ;
30° » de <i>Differdange</i> . . . »	200 ;	30° » <i>Differdingen</i> . . . »	200 ;
31° » de <i>Beckerich</i> . . . »	50.	31° » <i>Beckerich</i> . . . »	50.

Art. 2. Les subsides suivants sont accordés pour l'année 1888 aux sociétés de musique vocale et instrumentale du Grand-Duché, dénommées ci-après :

- 1° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Colmar-Berg* ;
- 2° 100 fr. à la société de musique instrumentale « *Victoria* » de *Bettembourg* ;
- 3° 100 fr. à la société de musique « *Union* » de *Clemency* ;
- 4° 100 fr. à la société de musique et de gymnastique de *Dudelange* ;
- 5° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Schiffange* ;
- 6° 300 fr. à la société de musique instrumentale de *Clervaux* ;
- 7° 75 fr. à la société de musique instrumentale de *Mondercange* ;
- 8° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Bettborn* ;
- 9° 100 fr. à la société de musique instrumentale de *Grosbous* ;
- 10° 300 fr. à la société de musique vocale et instrumentale de *Vianden* ;
- 11° 100 fr. à la société philharmonique d'*Esch-s.-Sûre* ;

Art. 2. Folgende Subsidien sind für 1888 den nachbenannten Gesang- und Musikvereinen des Großherzogthums bewilligt :

- 1° 100 Fr. dem Musikverein zu *Colmar-Berg* ;
- 2° 100 Fr. dem Musikverein „*Victoria*“ zu *Bettembourg* ;
- 3° 100 Fr. dem Musikverein „*Union*“ zu *Künzig* ;
- 4° 100 Fr. dem Musik- und Turnverein zu *Düdelingen* ;
- 5° 100 Fr. dem Musikverein zu *Schiffingen* ;
- 6° 200 Fr. dem Musikverein zu *Clerf* ;
- 7° 75 Fr. dem Musikverein zu *Monnerich* ;
- 8° 100 Fr. dem Musikverein zu *Bettborn* ;
- 9° 100 Fr. dem Musikverein zu *Grosbous* ;
- 10° 300 Fr. dem Musikverein zu *Vianden* ;
- 11° 100 Fr. der philharmonischen Gesellschaft zu *Esch a. d. Sauer* ;

12° 100 fr. à la société de musique de Har-
lange ;

13° 100 fr. à la société de chant « Cécilien-
Verein » de Luxembourg ;

14° 25 fr. à chacune des sociétés de chant
de Kopstal, Lintgen, Niederanven, Sandweiler,
Schuttrange, Strassen, Walferdange, Syren,
Hachiville, Mœstroff, Mertzig, Folschette, Vichten,
Wahl, Eschdorf, Bech, Mensdorf, Bous, Mondorf,
Stadbredimus, Bœvange s./A., Heflingen, Leude-
lange, Lorentzweiler, Consdorf, Schwebzingen.

Art. 3. Les villes et sociétés intéressées
auront à fournir au Gouvernement des ren-
seignements sur le mode d'emploi des subsides
leur accordés.

Art. 4. Tous les subsides ci-dessus, impu-
tables sur l'art. 190 du budget des dépenses de
l'exercice 1888, seront liquidés immédiatement.

Ceux mentionnés à l'art. 1^{er} du présent arrêté
seront liquidés au profit des bourgmestre et
échevins des communes intéressées, ceux men-
tionnés à l'art. 2 au profit des présidents des
sociétés y désignées.

Art. 5. Le présent arrêté sera inséré au Mé-
morial.

Luxembourg, le 31 décembre 1888.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Bourses d'études.

La bourse d'études *Simony-Feller* est vacante
depuis le 1^{er} janvier courant.

Les prétendants à la jouissance de cette
bourse sont invités à me faire parvenir leurs
demandes accompagnées des pièces justificatives
de leurs droits, avant le 15 février prochain.

Luxembourg, le 19 janvier 1889.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

12° 100 Fr. dem Musikverein zu Har-
lingen ;

13° 100 Fr. dem Gesangverein „Cäcilienverein“
zu Luxemburg ;

14° 25 Fr. jedem der Gesangvereine von Kop-
stal, Lintgen, Niederanven, Sandweiler,
Schüttringen, Strassen, Walferdingen,
Syren, Helzingen, Mœstroff, Mertzig,
Folschette, Vichten, Wahl, Eschdorf,
Bech, Mensdorf, Bous, Mondorf, Stadt-
bredimus, Böwingen a. d. A., Heflingen,
Leubelingen, Lorentzweiler, Consdorf
und Schwebzingen.

Art. 3. Die theiligten Städte und Vereine
haben der Regierung Aufschluß über die Ver-
wendung der ihnen bewilligten Subsidien zu
geben.

Art. 4. Sämmtliche obenerwähnten Subsidien,
welche auf Art. 190 des Budgets von 1888 zu
verrechnen sind, werden unverzüglich liquidirt.

Die in Art. 1 gegenwärtigen Beschlusses er-
wähnten Subsidien werden zu Gunsten der Schöf-
fencollegien der betreffenden Gemeinden, die in
Art. 2 erwähnten zu Gunsten der Präsidenten
der daselbst benannten Vereine liquidirt.

Art. 5. Gegenwärtiger Beschluß soll in's
„Memorial“ eingelegt werden.

Luxemburg, den 31. Dezember 1888.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Studienbörse.

Die Börse der Stiftung *Simony-Feller*
ist seit dem 1. Januar 1889 fällig.

Die Bewerber um den Genuß fr. Börse sind
gebeten, mir ihre desfalligen Gesuche nebst
Belegstücken vor dem 15. Februar künftigt einzu-
senden.

Luxemburg, den 19. Januar 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Emprunts communaux.

Le tirage au sort de différents emprunts communaux, auquel il vient d'être procédé par les soins du Gouvernement, a donné le résultat suivant :

Bekanntmachung. — Gemeindeanleihen.

Die durch die Regierung vorgenommene Verlosung verschiedener Gemeindeanleihen hat folgendes Resultat ergeben :

Nom de la commune et désignation de l'emprunt.	Échéance du remboursement.	Numéros sortis du tirage à 100 fr.	Désignation de la caisse où doit se faire le remboursement.
Elch (40,000 fr.)	1 ^{er} mai 1889.	26, 58, 77.	Caisse communale.
Ell (11,100 fr.)	1 ^{er} avril 1889.	55, 60, 78, 100, 106.	id.
Wilwerwiltz (9,100 fr.)	id.	20, 45, 58, 78.	id.
Roeser (18,000 fr.)	1 ^{er} janvier 1889.	13, 26, 39, 42, 44, 46, 52, 55, 56, 76, 77, 78, 88, 89, 92, 93, 94, 98, 101, 106, 111, 130, 135, 148, 150, 154, 162, 175, 178 et 179.	id.

Luxembourg, le 16 janvier 1889.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Luzemburg, den 16. Januar 1889.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Nach einem Beschlusse des Bundesrathes des deutschen Reiches haben vom 1. Februar d. Js. ab in den für die Verzollung maßgebenden Tarifsätzen die in der nachstehenden Uebersicht ersichtlich gemachten Aenderungen einzutreten :

Sauf.-Nr.	Nummer des Zolltarifs.	Benennung der Gegenstände.	Art der Umschließung.	Tarifsätze, Prozente des Bruttogewichts.	
				Bisher.	Künftig.
1	10 f.	Glasperlen (Glaschmelz) bemalt, verguldet oder versilbert.	Reifen.	40	19
2	25 e 2 d	Schaumwein.	Fässer.	16	13
3	25 u	Kaviar und Kaviarsurrogate.	Fässer mit hölzernen Reifen von 5 Pgr. und darunter.	20	15

Luzemburg, den 19. Januar 1889.

Der General-Director der Finanzen,
M. Rongenaft.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Jean Kies, de ses fonctions d'échevin de la commune de Bettembourg.

Luxembourg, le 21 janvier 1889.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist Hr. Johann Kies, auf sein Ersuchen, ehrenvolle Entlassung als Schöffe der Gemeinde Bettembourg bewilligt worden.

Luzemburg, den 21. Januar 1889.

Der General Director des Innern,
H. Kirpach.